



# Etikai elvek és magatartási kódex



# Tartalom

**A vezérigazgató előszava**  
3. oldal

## **A Limagrain etikai elvei és kötelezettségvállalásai**

4. oldal

A. Tisztelet a termelő tagok és részvényesek iránt  
4. oldal

B. Tisztelet az alkalmazottak felé  
5. oldal

**Limagrain sokszínűségi és befogadási chartája**  
6. és 7. oldal

C. A környezet megóvása  
8. oldal

D. A versenyjog szabályainak betartása  
9. oldal

E. Az ügyfelek és a fogyasztók kiszolgálására irányuló törekvés  
9. oldal

F. Kiegyensúlyozott és méltányos kapcsolatok kialakítása a beszállítókkal és a partnerekkel  
10. oldal

G. Felelősségteljes magatartás alkalmazása azokban az országokban és területeken, ahol a vállalat tevékenykedik  
10. oldal

## **Magatartási kódex, valamint a férfiak és a nők etikus magatartása a Limagrainnél**

11. oldal

1. A Limagrain imázsának és jó hírnevének megőrzése  
12. oldal

2. Az eszközök tiszteletben tartása és védelme  
12. oldal

3. Feddhetetlen eljárás és az összeférhetetlenség elkerülése  
13. oldal

**A Limagrain végrehajtó bizottsága elkötelezett a korrupció elleni küzdelem mellett.**  
14. és 15. oldal

4. Nem nyilvános pénzügyi információk terjesztése és a bennfentes kereskedelem megakadályozása  
16. oldal

5. A szellemi tulajdonjogok védelmének biztosítása  
17. oldal

## **Kérdések feltevése, mint az etikai magatartásunk hajtóereje**

Kihez lehet fordulni kérdés vagy aggály esetén?

18. oldal

## **VISSZAÉLÉSEK BEJELENTÉSÉRE SZOLGÁLÓ RENDSZER**

19. oldal

## **A magatartási kódexben foglalt szabályok be nem tartásának következményei**

20. oldal

## **Fogalomtár**

22. oldal

Ezen etikai elvek és e magatartási kódex részét képezi több olyan nemzetközi szöveg alkalmazási körének is, amelynek elveivel a Limagrain osztozik:

- az emberi jogok egyetemes nyilatkozata;
- a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet fő egyezményei, különösen a 29., 105., 138. és 182. (gyermekmunka és kényszermunka), 155. (a munkavállalók egészsége és biztonsága), 111. (a diszkrimináció elleni küzdelem), 100. (díjazás), 87. és 98. (egyesülési szabadság, szervezkedési jog és kollektív tárgyalásokhoz való jog) egyezmények;
- Az ENSZ gyermekjogi egyezménye;
- az OECD multinacionális vállalatoknak szánt iránymutatásai;
- az ENSZ globális megállapodásának alapelvei, amelyet a Limagrain 2013 decemberében írt alá;
- a 2017. június 1-jétől alkalmazandó „Sapin II” elnevezésű francia törvény;
- a 2014. október 22-ei európai irányelv francia jogba történő átültetése, az úgynevezett „CSR”.



# A vezérigazgató előszava

A Limagrain 2015-ben fogadta el első magatartási kódexét abból a célból, hogy kezeljen egy általános politikai kihívást: hogy üzleti etikai elveit az aktuális előírásoknak való megfelelés mellett érvényesítse, és hogy ezáltal összehangolja tevékenységeit a haladást elősegítő fenntartható és felelős lendülettel.

Tevékenységeink ugyanis – legyen szó akár kutatásról, akár magok és agrár-élelmiszeripari termékek gyártásáról és forgalmazásáról – egyre összetettebb és szabályozottabb szociális, társadalmi és környezetvédelmi kihívások középpontjában állnak. Ügyfeleinknek – akár iparágak vagy fogyasztók – szintén egyre több elvárásuk van az e kihívások beépítésére való képességünkkel kapcsolatban. A Limagrain gyorsan változó nemzeti és nemzetközi piacokon tevékenykedik. Ezek olyan piacok, amelyeken egyrészt jogi szabályozás, és másrészt – egyre nagyobb mértékben – alapelvekből, chartákból és szabványokból adódó rendelkezések is jelen vannak.

Az etikai elvek és magatartási kódex új verziója figyelembe veszi a legutóbbi jogi fejleményeket, és részét képezi a társadalmi felelősségvállalási (CSR) kezdeményezésünknek is; természetesen az alapját a bátorságot, a haladást, a kitartást és az együttműködést hirdető értékeink képezik. Ez egy útmutató az éberségünk megőrzéséhez, egy olyan keretrendszer, amely meghatározza a közös nevezőt, egy eszköz, amellyel megfelelő válaszokat lehet kidolgozni, és mindemellett egy megoldási forrás is.

Függetlenül attól, hogy melyik vállalatnál és a tevékenységünk mely országában dolgozik, egyik alkalmazott sem állíthatja, hogy a Limagrain érdekében jár el, ha a Limagrain értékeivel vagy a jelen dokumentumban felsorolt szabályokkal és elvekkkel ellentétesen cselekszik.

Ezek az etikai elvek és magatartási kódex jelzi a kollektív elkötelezettségünket a tevékenységeink felelősségteljes és fenntartható fejlődése iránt mindenhol a világon. Ezért elvárom mindannyiunktól, hogy ismerjük ezen elveket és szabályokat, és a Limagrainnél töltött pályafutásunk során mindenkor hivatkozzunk rájuk.

Sébastien  
CHAUFFAUT



# A Limagrain etikai elvei és kötelezettségvállalásai

A Limagrain elkötelezett azon etikai elvek és kötelezettségvállalások formális megfogalmazása mellett, amelyeket legfőbb érdekelt feleire fog alkalmazni: a termelő tagokra, a részvényesekre, az alkalmazottakra, a beszállítókra, a partnerekre és a képviselőkre azokban az országokban, ahol a vállalat működik. A Limagrain elköteleződéseit közreműködői testesítik meg, akik napi szinten a vállalat nagyköveteiként járnak el.



## A. Tisztelet a termelő tagok és részvényesek iránt

A Limagrain nemzetközi együttműködési csoport, amely olyan termelőkől áll, akik a Limagrain szövetség (Coopérative Limagrain) tagjai. A külső kisebbségi részvényesek erősítik e szervezet szilárdságát, és hozzájárulnak a csoport hosszú távú fejlődéséhez is. A Limagrain biztosítja minden részvényes elvárásainak teljesítését és figyelembevételét, a Pénzpiaci Hatóság (AMF) által meghatározott tőzsdei szabályozások érvényesülését, valamint a vállalati irányítási szabályok alkalmazását.

Hasonlóan a Limagrain követi a MiddleNext által közzétett ajánlásokat. A MiddleNext olyan tőzsdei értékindex közepes piaci tőkeértékű vállalatok számára, amely meghatározza az ilyen típusú vállalatok megfelelő gyakorlatait.

A Limagrain az alkalmazandó szabályoknak megfelelően rendszeresen – illetve mindenkor, amikor indokolt – pontos és precíz információkat szolgáltat részvényeseinek.

# B.

## Tisztelet az alkalmazottak felé

### A munkahelyi egészség és biztonság garantálása

A Limagrain úgy ítéli meg, hogy a legfőbb szociális kötelezettsége az, hogy alkalmazottainak és valamennyi – a csoport telephelyein dolgozó – nem Limagrain dolgozónak olyan környezetet biztosítson, amely óvja egészségüket és biztonságukat, valamint hogy jó minőségű munkakörnyezetet teremtsen.

Ezért a Limagrain elkötelezett amellett, hogy megfeleljen az egyes országok hatályban lévő törvényeinek, valamint a higiéniára, az egészségre és a biztonságra vonatkozó belső előírásoknak és normáknak. A Limagrain elkötelezett amellett, hogy egy referenciakeretként szolgáló normát hozzon létre az egészség és a biztonság területén.

### A személyek és magánéletük tiszteletben tartása

A Limagrain elkötelezett amellett, hogy az alkalmazottait méltányosan és nyitottsággal kezelje, tiszteletben tartva méltóságukat, valamint fizikai és lelki épségüket.

Ezért a Limagrain az alkalmazottait nem, életkor, nemzetiség, vallás, szexuális irányultság, fizikai megjelenés, egészségügyi állapot, fogyatékoság, szakszervezeti tagság vagy politikai vélemény miatti megkülönböztetés nélkül toborozza és kezeli a szakmai életútjuk egésze során. Hasonlóképp, Limagrain valamennyi alkalmazottjától elvárja az befogadó és megkülönböztetés nélküli magatartást. Az ezen etikai elveknek meg nem felelő viselkedést, különösen a szexista természetű magatartási formákat nem toleráljuk.

A Limagrain tiszteletben tartja alkalmazottai magánéletét és nem avatkozik bele munkahelyen kívüli tevékenységeikbe. Semleges álláspontot tart fenn politikai vélemény, valamint filozófiai és vallási elvek kapcsán, és megtiltja bármiféle tanok terjesztését a munkahelyen.

Ezen felül a Limagrain igyekszik elősegíteni alkalmazottai szakmai fejlődését.

A Limagrain törekszik arra, hogy mindenkinek egyenlő hozzáférést biztosítson a folyamatos szakmai képzésekhez és a belső mobilitáshoz, hogy az alkalmazottak fenn tudják tartani és fejleszteni tudják készségeiket.

A Limagrain általánosságban arra törekszik, hogy támogassa a sokszínűséget és a befogadást, mint a fejlődés és a gazdagodás forrásait. Ennek az elkötelezettségnek a részletes kifejtése a sokszínűségi és befogadási charta 6. és 7. oldalán található.

Továbbá, a Limagrain elkötelezett a társadalmi párbeszéd mellett, amelyet őszintén és lojalitástól vezérelve folytat.

### A személyes adatok védelme

A személyes adatok védelme kiemelt terület. Az ügyfeleinkhez, a kereskedelmi partnereinkhez és az alkalmazottainkhoz tartozó személyes adatokat nem szabad gyűjteni, rögzíteni, feldolgozni vagy továbbítani, kivéve, ha az az adott ország konkrét törvényeinek keretein belül történik.

A Limagrain elkötelezett amellett, hogy termelő tagjai, alkalmazottai és harmadik felek személyes adatait kizárólag olyan konkrét és legitim felhasználás céljából gyűjtse és kezelje, ami az adatkezelési műveletek céljával összefügg.

Kizárólag kapcsolódó és szükséges információk kerülnek rögzítésre az elérendő célok figyelembe vételével.

A digitális bérszámfejtéshez használt adatok például a személyazonossághoz, a családi állapothoz, a szakmai pályafutáshoz és a munkavállalói javadalmazás elemeihez kapcsolódnak. Az ilyen adatokat semmilyen más célra nem szabad felhasználni.

Ezen felül a Limagrain elkötelezett amellett, hogy betartsa a tevékenységi helye szerinti országok törvényeit, például az adattárolásra előírt határidő elvét, valamint a hozzáféréshez, a megismeréshez, a beleegyezéshez, a helyesbítéshez, a hordozhatósághoz, a törléshez vagy a tiltakozáshoz való jogot.

A Limagrain garantálja alkalmazottai és harmadik felek személyes adatainak biztonságát, titkosságát és sértetlenségét.





# Sokszínűség és befogadás



## Limagrain sokszínűségi és befogadási chartája

### A sokszínűség és a befogadás definíciója számunkra

**A sokszínűség** a vállalaton belül dolgozó emberek sokféleségét jelenti. A személyt leíró látható és láthatatlan jellemzőkre egyformán vonatkozik: nem, életkor, kulturális és társadalmi hovatartozás, fizikai megjelenés, egészségi állapot, szexuális irányultság, fogyatékoság, vallás stb. **A sokszínűség tény.**

**A befogadás** azt jelenti, hogy minden ember úgy érezheti, hogy előítéletek nélkül tisztelik, meghallgatják és az egyéniségét értékelik. Ez teszi lehetővé, hogy a sokszínűség minden előnye megjelenhessen egy vállalaton belül. **A befogadás választás.**

### Meggyőződéseink

**Meggyőződésünk, hogy a sokszínűség és a befogadás ösztönzése alapvető fontosságú egy felelősségteljesebb, innovatívabb és nagyobb teljesítményű vállalatcsoport kialakításához.**

Nemzetközi vállalatként a sokszínűség már **realitás** a Limagrain soraiban, ahol több mint 9.300 ember dolgozik 86 különböző nemzetiségből 49 országban. Szilárdan hiszünk abban, hogy ez erősíti a vállalkozásunkat. Minden részleg, valamint a csoport vállalati és üzletági szervezetei is intézkedéseket vezetnek be annak érdekében, hogy ezt hosszú távon is megerősítsék.

A Limagrainnál a sokszínűség fejlesztése és a befogadás előmozdítása **a vállalati felelősségvállalásunk** szerves része. Ez emellett **a teljesítményünk** szempontjából is kulcsfontosságú:

- Mert a sokszínűség és a befogadás hozzájárul az alkalmazottak jóllétéhez és büszkeségéhez, és ösztönzi elkötelezettségüket.
- Mert különböző személyiségeket és nézőpontokat vonzanak.
- Mert segítenek jobban megérteni a piacokat és az ügyfeleinket, akik maguk is sokfélék.
- Mert fejlesztik a kreativitást és az innovációs képességet azáltal, hogy különböző nézőpontokat hoznak kapcsolatba egymással.

**A sokszínűség és a befogadás értéket teremt.**

### A törekvésünk

**A Limagrain arra törekszik, hogy támogassa a sokszínűséget és a befogadást, mint a fejlődés és a gazdagodás forrásait.**

A célunk, hogy olyan vállalat legyünk, amelyet a sokszínűségéről és a tehetségek befogadásáról ismernek el, és ahol mindenki kibontakoztathatja a benne rejlő lehetőségeket, a bennük rejlő egyediség elismerése mellett, és ezáltal hozzáadott értéket teremtsenek a Csoport számára.

## A programunk

### Kötelezettségvállalásaink

A sokszínűségi és befogadási programunk az elkötelezettség három pillérére alapul:

- 1. A megkülönböztetéstől való mentesség biztosítása.**
- 2. Elkötelezettség a nők és férfiak közötti szakmai egyenlőség mellett.**
  - A nők vállalaton belüli arányának növelése, különösen menedzsment pozíciókban.
  - A nők és férfiak közötti szakmai egyenlőség biztosítása a szakmai életút egésze során.
- 3. A sokszínűség minden típusának, különösen a kulturális és generációs sokszínűségnek az előmozdítása.**

### Cselekedeteink

Elköteleztük magunkat a következő intézkedések végrehajtására:

#### > Mindenki tudatosságának növelése a sokszínűséggel kapcsolatban

A felsővezetők, ügyvezető igazgatók és valamennyi vezető, majd fokozatosan valamennyi alkalmazottunk tudatosságának növelése a megkülönböztetéstől való mentesség, a sokszínűség és a befogadás kérdéseivel kapcsolatban.

> **A megkülönböztetéstől való mentesség biztosítása** az alkalmazottak teljes szakmai pályafutása során, a sokszínűség képviselésének ösztönzése a munkaerőn belül és minden felelősségi szinten, valamint a befogadás előmozdítása a Limagrain valamennyi vezetői és döntéshozatali intézkedésében.

#### > Előrehaladás mérése

A kötelezettségvállalások végrehajtásának és az elért eredmények rendszeres értékelése, és az emberek tájékoztatása a belső csatornákon keresztül a cselekvési tervek végrehajtásának eredményeiről.

## Szemléletünk

A Limagrain sokszínűségi és befogadási programja valamennyi Limagrain alkalmazottra érvényes szerte a világon, a részlegtől, a csoport vállalati és üzletági szervezetétől függetlenül.

Ezt a megközelítést, amelyet a csoport végrehajtó bizottsága ösztönöz, és a vállalati emberi erőforrás osztálya vezet, a sokszínűségi és befogadási hálózat támogat, amely az egyes részlegek, valamint a Csoport vállalati és üzletági szervezeteinek képviselőiből áll. Ez a hálózat arra összpontosít, hogy a programot a részlegekben, valamint a csoport vállalati és üzletági szervezeteiben bevezesse, kezdeményezéseket indítson és megossza a legjobb gyakorlatokat.

## Teljesítménymutatóink

Elköteleztük magunkat az alábbi teljesítménymutatók mellett:

- Az alkalmazottak elégedettsége a Limagrain sokszínűségi és befogadási programjával
- Az alulreprezentált nemhez tartozó alkalmazottak százalékos aránya a felsővezetők, ügyvezetők és „vezetői csapatok” körében
- Az előléptetett nők százalékos aránya az előléptetések teljes számához viszonyítva
- A foglalkoztatott nők százalékos aránya a foglalkoztatások teljes számához viszonyítva
- A felsővezetők, ügyvezetők és „vezetői csapatok” körében reprezentált nemzetiségek száma
- A felsővezetők, ügyvezetők és „vezetői csapatok” körében az utódlási tervek megvalósulásának százalékos aránya.

## Célkitűzés

Az alulreprezentált nemhez tartozó alkalmazottak legalább 30%-os arányának elérése a felsővezetők, ügyvezetők, valamint a „vezetői csapatok” körében valamennyi részlegben 2026-ra, illetve a 35%-os arány elérése 2030-ra.

### A Limagrain végrehajtó bizottsága

## C. A környezet megóvása

A Limagrain szintén elkötelezett amellett, hogy jelentősen hozzájáruljon a környezet tisztéletben tartásához az erőforrások takarékos felhasználása révén, ami a világszerte megtalálható létesítményeiben folyó gyártási folyamatok optimalizálásával ötvöződik.

A Limagrain olyan stratégiát kezdett alkalmazni, amelynek célja egy Környezetvédelmi Irányítási Rendszer (Environmental Management System, EMS) megvalósítása és a természeti erőforrások megóvását, a környezet védelmét és a klímaváltozáshoz való alkalmazkodást célzó gyakorlatok javítása.

A vetőmagok piacán a Limagrain igyekszik a környezetek sokféleségéhez igazodó fajtákat létrehozni, továbbá helyes és felelősségteljes gyakorlatokat terjeszteni gazdálkodó tagjainak és partnereinek. Az agrár élelmiszeripari piacon a Limagrain azért dolgozik, hogy olyan szigorú minőségi szabványokat és ipari normákat tegyen ismertté és valósítson meg, amelyek megfelelnek az európai és nemzetközi törvényeknek.





## D. A versenyjog szabályainak betartása

A Limagrain elkötelezett amellett, hogy betartsa a versenyjog szabályaival kapcsolatos nemzeti és nemzetközi szabályozásokat. E szabályok célja egy szabad versenypiac garantálása.

Ezen elveknek megfelelően a Limagrain politikája az, hogy tiltja az árakról vagy a piacok és ügyfelek hozzárendeléséről és elosztásáról folytatott megbeszélés vagy kommunikáció minden formáját a versenytársakkal.

A Limagrain szintén tiltja a visszaélő magatartást, amikor a vállalat egy adott piacon domináns helyzetben van. A Limagrain szintén elkötelezett amellett, hogy jóváhagyást kapjon az illetékes hatóságoktól az olyan koncentrációs vagy együttműködési ügyletek során, amelyeknek az alkalmazandó jogszabályok keretein belül hatása van a piacra. A Limagrain biztosítja, hogy minden alkalmazott tájékoztatást kap arról, hogy ezen intézkedések bármilyen megszegése felvetheti a Limagrain felelősségét, valamint saját felelősségüket.

## E. Az ügyfelek és a fogyasztók kiszolgálására irányuló törekvés

A termékei minőségéért valamennyi piacon elismert Limagrain érzékenyen kezeli felhasználói és fogyasztói igényeit és elvárásait. A Limagrain ellenőrzi, értékeli és fejleszti termékeit és szolgáltatásait a minőség és a biztonság biztosítása érdekében azok létrehozásnak, gyártásának és terjesztésének minden egyes lépésében.

A Limagrain elkötelezett amellett, hogy a kommunikáció legmagasabb szintjét alkalmazza az ügyfelek és a fogyasztók tájékoztatására alkalmazott eszközök tekintetében, az alkalmazandó helyi előírások tiszteletben tartása mellett.

A Limagrain biztosítja, hogy valamennyi megadott információ naprakész, pontos, tárgyilagos és megbízható, valamint eléggé teljes körű legyen ahhoz, hogy lehetővé tegye a termék minőségének és használati módjának megismerését.





## F. Kiegyensúlyozott és méltányos kapcsolatok kialakítása a beszállítókkal

A Limagrain objektív kritériumok alapján választja ki beszállítóit és alvállalkozóit, valamint biztosítja, hogy kereskedelmi és szerződéses kapcsolatai az idők során kiegyensúlyozottak maradjanak.

A beszállítók és az alvállalkozók kötelesek megfelelni a jogszabályi rendelkezéseknek, teljesítményüknek pedig objektívan mérhetőnek kell lennie.

A Limagrain különös éberséget gyakorol abban a tekintetben, hogy ne szerződjön olyan beszállítókkal, amelyek gyermek- vagy kényszermunkát alkalmaznak. A Limagrain nagy gondot fordít annak biztosítására, hogy partnerei tiszteletben tartsák a Nemzetközi Munkaügyi Szervezet alapvető szociális jogokról szóló fő egyezményeit.

## G. Felelősségteljes magatartás alkalmazása azokban az országokban és területeken, ahol a vállalat tevékenykedik

Földrajzi terjeszkedése során a Limagrain igyekszik felelősségteljes magatartást tanúsítani minden olyan országgal szemben, amelyben tevékenykedik.

A Limagrain biztosítja, hogy leányvállalatai megfeleljenek azoknak a törvényeknek és rendeleteknek, amelyek a székhely szerinti országban érvényben vannak.

A Limagrain különösen ügyel arra, hogy fejlődése tiszteletben tartsa azon régiók természeti környezeteit és kultúráit, ahol telephellyel rendelkezik.

Tevékenységei során a Limagrain részt vesz a telephelyein élő közösségek gazdasági és szociális fejlesztésében, különös figyelmet fordítva a hosszú távú fejlődésre.

A Limagrain tartózkodik attól, hogy politikai pártoknak vagy vallási csoportosulásoknak tegyen bármilyen kötelezettségvállalást vagy nyújtson bármilyen jellegű támogatást.

# Magatartási kódex, valamint a férfiak és a nők etikus magatartása a Limagrainnél

Nem arról van szó, hogy meg kell próbálnunk minden helyzetre előre tervet készíteni és mindent szabályzatba foglalni. Néhány egyértelmű és pontos elv azonban – az egyes személyek felelősségérzetével és józan ítélőképességével kombinálva – hasznos napi szintű referenciát jelenthet.



# 1.

## A Limagrain imázsának és jó hírnevének megőrzése

A Limagrain imázsa és jó hírneve alapvető elemei a cég azon képességének, hogy fejlődjön és magához vonzza a jövőbeli alkalmazottakat. Ebből a szempontból minden alkalmazott óvja a Limagrain imázsát és jó hírnevét saját feladatkörén belül.

Mindenkinek tisztában kell lennie azzal, hogy tilos olyan tartalom közzététele, amely a Limagrain rossz hírét kelti, gyalázkodó megjegyzéseket tartalmaz kollégákról vagy partnerekről, és tilos a Limagrainnel kapcsolatos bizalmas információ jogosulatlan megosztása is.

Az ezernyi digitális eszköznek, közösségi oldalnak, információmegosztó weboldalnak, fórumnak és blognak köszönhetően mindenki könnyen kifejezheti véleményét, ezért mindannyiunknak józan ítélőképességünkre támaszkodva kell cselekednünk.

*A tiszteletben tartandó határok formális megfogalmazásának elősegítése céljából a közösségi média használatával kapcsolatos iránymutatások minden alkalmazott számára elérhetők a Limagrain intraneten keresztül.*

# 2.

## Az eszközök tiszteletben tartása és védelme

A Limagrain eszközei materiális javakból, például berendezésekből, járművekből, számítógépekből, létesítményekből, valamint immateriális javakból, például márkákból, szabadalmakból, növényfajta-oltalmi tanúsítványokból, genetikai erőforrásokból, know-howból és bizalmas információkból állnak.

### Materiális javak

Minden alkalmazottnak biztosítania kell, hogy a Limagrain eszközei megfelelő és mértékletes módon kerüljenek felhasználására, megóvva azok épségét, és biztosítva, hogy kizárólag a vállalat szakmai tevékenységeinek keretében kerüljenek felhasználásra, engedély nélküli személyes felhasználásra ne kerüljön sor.

### Immateriális javak, ideértve az érzékeny és bizalmas információkat

A Limagrainen belül előállított bármilyen nem nyilvános információ – ideértve a genetikai erőforrásokra, a kutatásra és fejlesztésre, a termelési adatokra, a költségekre, az árakra, az értékesítésekre, a nyereségre, a piacokra, az ügyfelekre, a partnerekre és a kereskedelmi gyakorlatokra vonatkozó információkat – alapvető eszköznek számít a Limagrain stratégiájában, és azt egyetlen alkalmazott sem jogosult előzetes engedély nélkül megosztani.

Minden alkalmazottnak biztosítania kell a titoktartás fenntartását, valamint minden – a vállalathoz vagy harmadik félhez tartozó – bizalmas információ védelmét, továbbá azt, hogy azok engedély nélkül ne kerüljenek felhasználásra.

### Elvárt magatartások

Valamennyi alkalmazottnak észben kell tartania, hogy:

- bárki és bárhol hozzáférhet bármilyen, az interneten közzétett információhoz, bármilyen időbeli korlátozás nélkül;
- az információs erőforrásokat az alkalmazandó szabályok (törvények, rendeletek, etikai kódexek, szerződések), a lojalitási kötelezettség, valamint az óvatosságra, a biztonságra és a helyes magatartásra vonatkozó szabályok betartásával kell felhasználni;
- az alkalmazottak felelősségre vonhatók az általuk az interneten közzétett tartalmakért.

### Elvárt magatartások

Minden alkalmazottnak biztosítania kell az általa megismert információk bizalmas kezelését saját feladatkörén belül.

Minden olyan alkalmazottnak, aki bármilyen projektben részt vesz, biztosítania kell, hogy:

- ismeri és betartja a titoktartási kötelezettségeket;
- mindig igyekszik ébernek lenni a nyilvános helyeken (vonatokon, repülőgépeken, éttermekben, szemináriumokon stb.) folytatott beszélgetések során;
- betartja azt a kötelezettségét, hogy bizalmas információit nem oszthatja meg szóban, írásban vagy elektronikus úton.

A csoportot elhagyó alkalmazottnak ugyanezen titoktartási követelményeknek kell megfelelniük.

# 3.

## Feddhetetlen eljárás és az összeférhetetlenség elkerülése

Minden alkalmazottnak feddhetetlen magatartást kell tanúsítania szakmai kapcsolatainak során.

A Limagrain törekszik a korrupcióra és a pénzmosás elleni küzdelemre vonatkozó jogi rendelkezések érvényesítésére (lásd a 10. oldalon a „A korrupció elleni küzdelem iránti elkötelezettségünk” című pontot), valamint kereskedelmi és pénzügyi kapcsolatainak során figyelembe veszi a nemzeti és nemzetközi szervezetek, például az OFAC gazdasági szankciókkal kapcsolatos ajánlásait.

Ennek keretében a Limagrain fellép a korrupció és a pénzmosás bármely formájának megelőzése érdekében. Ez a szabály különösen fontos a kormányzati szervek és a közintézmények képviselőivel folytatott tárgyalások során.

Az alkalmazottak nem lehetnek megengedők az aktív korrupcióval (kenőpénz felajánlása) vagy a passzív korrupcióval (kenőpénz elfogadása) szemben.

A Limagrain csak olyan ajándékozást és vendéglátást engedélyez, amely megfelelő és törvényes, és amelyet a kereskedelmi kapcsolatok keretében ajánlanak fel.

A Limagrain nevében egy alkalmazott csak akkor ajánlhat fel ajándékokat, reprezentatív juttatásokat vagy ingyenes szolgáltatásokat, ha azok megfelelnek a mindenkori gyakorlatoknak, és nem sértik az alkalmazandó jogszabályokat. Ugyanez vonatkozik a Limagrain alkalmazottai által kapott ajándékokra vagy vendéglátásra is.

Ha egy alkalmazott személyes, társadalmi, pénzügyi vagy politikai tevékenységei befolyásolják vagy befolyásolhatják objektivitását és a Limagrain iránti lojalitását, összeférhetetlenség alakulhat ki, amelyet megfelelően kell megoldani.

### Elvárt magatartások

Minden alkalmazott kötelezettséget vállal arra, hogy nem fogad el olyan értékű ajándékot\*, reprezentatív juttatást vagy személyes szívességet, amely a szokások és a korrupcióellenes törvények szempontjából észszerűtlen, és amely alkalmas lehet arra, hogy befolyásolja döntéseit.

Minden alkalmazottnak mindenkor el kell kerülnie a magánérdekek és a Limagrain érdekei közötti bármilyen ütközést\*; ilyen ütközések egy kereskedelmi partnerrel, egy kollégával vagy egy harmadik féllel folytatott tárgyalások során merülhetnek fel.

(\*) lásd a belső gyakorlati tájékoztatókat



# A Limagrain végrehajtó bizottsága elkötelezett a korrupció elleni küzdelem mellett.

Miért kell a korrupció elleni küzdelemnek prioritásnak lennie?

„Nem olyan rossz dolog ez!”, „Mindig is ez volt a szokás nálunk!”, „Csak így tudjuk az ügyet előre mozdítani!”, „Nincs más lehetőség!”. Ez néhány azon szokásos válaszok közül, amelyeket mindannyian hallottunk akkor, amikor a korrupció tárgyát az ilyen gyakorlatok elleni küzdelemre irányuló harccal együtt vetik fel.

Miért is kellene akkor változtatunk rajtuk?

Azért, mert szeretnénk megfelelni a korrupcióellenes törvényeknek?

Feltétlenül. A legtöbb kormányzat konkrét törvényeket léptetett életbe. Ezek közül néhánynak<sup>(1)</sup> extraterritoriális (területen kívüli) dimenziója is van. A leginkább kényszerítő és elnyomó jellegű törvények az Egyesült Királyságban, az Egyesült Államokban, Kanadában és Franciaországban vannak érvényben. Ezek nem csak az eredeti nemzeti határokon kívül elkövetett cselekményekre alkalmazandók, hanem börtönbüntetést és több tízmillió, sőt akár több százmillió eurós bírságot is kilátásba helyeznek. Ezek a törvények mindannyiunkra vonatkoznak, bárhol is tartózkodjunk. Tiszteletben kell tartanunk őket és azoknak megfelelően kell eljárunk.

Azért, mert ez egyeztethető össze kötelezettségvállalásainkkal és értékeinkkel?

Ehhez nem fér kétség. Felelősségteljes vállalként, amely igyekszik egészséges, kölcsönös bizalmon alapuló üzleti kapcsolatokat kialakítani és fenntartani partnereivel, a korrupció számunkra nem elfogadható. A korrupció szintén összeegyeztethetetlen a Limagrain bátorságot, haladást, kitartást és együttműködést hirdető értékeivel.

<sup>(1)</sup> Az extraterritoriális hatályú korrupcióellenes törvényekkel rendelkező országok teljes listája 2022 márciusában: Argentína, Ausztrália, Belgium, Brazília, Kanada, Kína, Franciaország, Németország, India, Mexikó, Nicaragua, Oroszország, Dél-Afrika, Egyesült Arab Emírátsok, Egyesült Királyság, Egyesült Államok

A gazdasági és társadalmi fejlődés legfőbb akadálya elsősorban a korrupció az egész világon!

Évente több mint 1000 milliárd amerikai dollárt fizetnek ki kenőpénz formájában és 2600 milliárd amerikai dollárt sikkasztanak el, azaz a globális GDP 5%-át, Franciaország GDP-jének közel kétszeresét. A korrupcióra azonban – ami egy ország adókból származó bevételeinek értékvesztése is – nem gondolhatunk kizárólag a pénz szempontjából. A kenőpénzt fizető vállalatok aláássák azoknak az országoknak a feddhetetlenségét, ahol tevékenykednek, és ezáltal súlyosbítják a szegénység és a kormányzás problémáit. A korrupció csökkent a közszolgáltatások hatékonyságát és minőségét.

A korrupció a szegénység negatív spiráljában tartja a legkiszolgáltatottabb populációkat, növeli az egyenlőtlenséget és elmélyíti a sérülékeny helyzeteket. Ezek a problémák a társadalom egészét érintik, mivel a gazdasági növekedés a humán tőkén, azaz jó egészségnek örvendő tanult embereken keresztül válik lehetségessé.

A humán tőke fejlődését azonban a korrupció semmissé teszi, drámai hatásait pedig mérni is lehet: az írástudatlanság és a csecsemőhalálozás arányos egy ország korrupciós szintjével.

Ahogy António Guterres ENSZ főtitkár fogalmazta meg az Egyesült Nemzetek Korrupció elleni Egyezményének nyitó üzenetében 2021 decemberében:

*„A korrupció elleni küzdelem elengedhetetlen az emberi jogok védelme és a demokratikus elszámoltathatóság előmozdítása érdekében. Egy fontos lépés a befogadó, fenntartható fejlődés felé.”*

A korrupció elleni küzdelem ezért szükségszerű, függetlenül a korrupció arányától vagy mértékétől! Mindezt semmilyen kompenzáció nem éri meg. Ehhez elkötelezettségre van szükség, és ezáltal érthetővé válik az a szerepkör, amelyet a vállalat a társadalomban be kíván tölteni, valamint azok az értékek is, amelyeket alkalmazni és elősegíteni kíván.

*A Limagrain mindehhez azzal kíván hozzájárulni, hogy nem tűri el a korrupció semmilyen formáját a vállalaton belül, bárhol is forduljon elő a világban, és a Limagrain végrehajtó bizottsága ezt a legnagyobb eltökéltséggel ellenőrzi.*

# 4.

## Nem nyilvános pénzügyi információk terjesztése és a bennfentes kereskedelem megakadályozása

Minden alkalmazott köteles bizalmasan kezelni a Limagraint érintő minden olyan belső és nem nyilvános információt, amely alkalmas a cég tőzsdén jegyzett társasági tőzsdérfolyamának befolyásolására.

Az ilyen információk felhasználása személyes nyereségszerzés vagy harmadik felek nyereségszerzésének céljára tilos.

A bennfentes kereskedelemre vonatkozó törvényekkel összhangban tilos a Limagrain tőzsdén jegyzett vállalatának értékpapírjait közvetlenül vagy közvetve megvásárolni, eladni vagy elcserélni olyan információk alapján, amelyek nem nyilvánosak.

*A bennfentes kereskedési charta a Limagrain intraneten érhető el.*

Általánosabban, a Limagrain elítél minden olyan tevékenységet, amely ellentétes a piaci átláthatósággal és a tőzsdei szabályokkal, különösen pletykák terjesztése vagy bizalmas információk felhasználása révén.

### Elvárt magatartások

Minden alkalmazottnak gondoskodnia kell arról, hogy a bizalmas információk belső és külső terjesztését kizárólag olyan személyekre korlátozza, akiknek ezen információkat ismerniük kell, és hogy olyan intézkedéseket alkalmazzon, amelyek garantálják az információk bizalmas kezelését és a harmadik felekkel szembeni titoktartást.

Minden alkalmazottnak ésszben kell tartania, hogy személyesen felelősségre vonható.





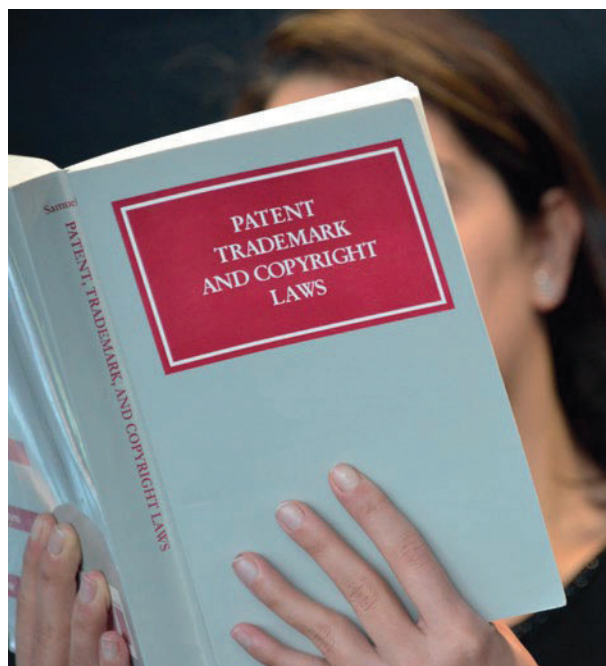
# 5.

## A szellemi tulajdonjogok védelmének biztosítása

A Limagrain úgy véli, hogy a szellemi tulajdonjogok (szabadalmak, növényfajta-oltalmi tanúsítványok, üzleti titkok, rajzok és modellek, védjegyek, szerzői jogok, szoftverek, adatbázisok stb.) védelme elengedhetetlen a fejlődéséhez és fenntarthatóságához.

Ennek eredményeképpen minden alkalmazottnak meg kell védenie a csoport szellemi tulajdonát a titoktartási szabályok betartásával.

A Limagrain tiszteletben tartja továbbá a partnerei és versenytársai szellemi tulajdonjogait is.



### Elvárt magatartások

Minden Limagrain alkalmazott köteles minden intézkedést megtenni annak érdekében, hogy a Limagrain alkotásai megfelelő védelemben részesüljenek a szellemi tulajdon tekintetében, tiszteletben tartva az e jogokkal kapcsolatos titoktartási kötelezettségeket.

Minden alkalmazott köteles betartani a Limagrain által vállalt kötelezettségeket, valamint harmadik felek szellemi tulajdonjogait, amelyek az egyes területeken érvényesek.

A csoportot elhagyó alkalmazottnak ugyanezen titoktartási követelményeknek kell megfelelniük, és tiszteletben kell tartaniuk a szellemi tulajdonjogokat.

# Kérdések feltevése, mint az etikai magatartásunk hajtóereje

A jelen dokumentum értelmezésével kapcsolatos kérdésekkel a munkavállalók a vállalaton belül bizalmasan fordulhatnak vezetőjükhöz, a humánerőforrás vezetőhöz vagy a jogi ügyekkel foglalkozó osztályhoz, e személyek pedig az ügyvezetéshez fordulhatnak.

## Kihez lehet fordulni kérdés vagy aggály esetén?

Könnyebbnek tűnhet hallgatni vagy szemet hunyni, de a csoport elkötelezettsége azt jelenti, hogy a Limagrain soha nem hagyhatja figyelmen kívül az e kódexszel összefüggő problémákat. Az alkalmazottaknak soha nem kellene visszariadniuk attól, hogy felfüggeszsenek egy olyan tevékenységet vagy gyakorlatot, amely a jelek szerint nem felel meg a kódex elveinek, és szükség esetén tanácsot kérjenek a különböző kapcsolattartóktól, akik készen állnak az ügy megvitatására.

## Kérdése van?

[code-of-conduct@limagrain.com](mailto:code-of-conduct@limagrain.com)



Kétségei vannak  
egy helyzettel  
kapcsolatban?

**Tegyen fel magának néhány  
egyszerű kérdést:**

- A helyzet, amely miatt aggódik, törvényes?
- Megfelel a Limagrain etikai alapelveinek és magatartási kódexének?
- A Limagrain érdekeit rövid, közép- vagy hosszú távon elfogadhatatlanul nagy veszélynek teszi kitéve?
- Megfelel a Limagrain kötelezettségvállalásainak és a Limagrain által nyújtott belső és külső garanciáknak?
- Hogyan látnák ezt a helyzetet a mások: a vezetője, a kollégái vagy a családja?
- Nyíltan tudok beszélni erről a kérdéstről, vagy lelkiismereti válságba kerülök, ha erre gondolok?
- Mi történne, ha erről a helyzetről beszámolnának a médiában vagy a közösségi oldalakon?

# VISSZAÉLÉSEK BEJELENTÉSÉRE SZOLGÁLÓ RENDSZER

Minden kolléga számára elérhető a visszaélések bejelentésére szolgáló rendszer, amelynek keretében jelenthetik „az etikai elvekkel és a magatartási kódexszel” ellentétes cselekedeteket.

A Limagrain valamennyi alkalmazottja, valamint a kölcsönzött vagy külső munkavállalók, illetve a Limagrainnel kapcsolatban álló harmadik felek szakmai tevékenységük során tanúi lehetnek, illetve tudomást szerezhetnek az etikai alapelvekkel és a magatartási kódex rendelkezéseivel ellentétes eseményekről, illetve magatartásokról.

Minden alkalmazott köteles az ilyen eseményeket, illetve bűncselekmény vagy szabálysértés elkövetését a lehető leggyorsabban bejelenteni.

Az összes jelentéstételre vonatkozóan, Limagrain egységes technikai rendelkezést vezetett be a jelentések összegyűjtéséhez. Azonban az alkalmazandó szabályoktól függően, különösen Franciaországban és az Európai Unióban, több csatorna is rendelkezésre áll a jelentéstételre.

A vállalatcsoport minden tagvállalatánál megtalálható a bejelentők számára elérhető bejelentési csatornákra vonatkozó tájékoztatás az alkalmazandó eljárást tartalmazó weboldalon, a helyi szabályozással összhangban.

Közvetlenül is kapcsolatba léphetnek a Limagrain bejelentéskezelő bizottságával a következő címen: [alert@limagrain.com](mailto:alert@limagrain.com)

A bejelentés fogadása és kezelése teljes titoktartás mellett történik, különösen a visszaélést bejelentő személy beosztására, személyes adataira tekintettel, az alkalmazandó jogi rendelkezéseknek és a Limagrainnél vagy az érintett leányvállalatnál hatályos eljárásnak megfelelően.



A visszaélések bejelentésére szolgáló rendszer megvalósítása a gazdasági élet átláthatóságáról, a korrupció elleni küzdelemről és a gazdasági élet modernizálásáról szóló, 2016. december 9-ei 2016-1691. sz. francia törvény („Sapin II”) alkalmazását testesíti meg. Ez a törvény a visszaélések bejelentésére szolgáló rendszert a visszaélést bejelentő személyek védelmére vonatkozó általános szabályokkal egészíti ki. A „visszaélések bejelentésére szolgáló rendszer” és a „visszaélést bejelentő személyek védelme” két törvény által meghatározott mechanizmus. Érvényességük a törvény feltételeinek való megfeleléstől függ. A többi ország, amelyben a Limagrain tevékenykedik, szintén rendelkezik hasonló jogszabályokkal.

# A magatartási kódexben foglalt szabályok be nem tartásának következményei

Az üzleti etikai szabályok célja, hogy a vállalat megfeleljen a különböző nemzetközi és nemzeti jogszabályoknak, amelyek gyakran túlmutatnak a területükön. E szabályok megsértése súlyos következményekkel járhat a munkavállalókra, a vállalatra és a csoportra nézve.

Az üzleti etikai szabályok figyelembe veszik a nemzetközileg elismert dokumentumokat is, például az ENSZ által írt okiratokat. A Limagrainnek be kell tartania ezeket a törvényeket, a globális megállapodás aláírása pedig azt jelzi, hogy a vállalat eltökélt szándéka, hogy erős és példamutató legyen ezen a területen.

A Limagrain cselekedetei az alkalmazottai által végrehajtott egyéni cselekedetek összességét jelentik, függetlenül beosztásuktól vagy attól az országtól, ahol tevékenykednek. Annak biztosítása érdekében, hogy cselekedeteik megfeleljenek az etikai elveknek és a magatartási kódexnek, a Limagrain belső gyakorlati tájékoztatói leírják, hogy a Limagrain milyen magatartást vár el alkalmazottaitól, és mely cselekedetek vállalat nevében történő végrehajtását tiltja.

A Limagrain és felsővezetőinek felelőssége, jó hírneve és imázsa a tét, de az is, hogy a felsővezetők szerint mi a vállalat társadalmi szerepe.

Ennek következtében magától értetődő, hogy mindenkinek be kell tartania az etikai elveket és a magatartási kódexet, valamint a belső gyakorlati tájékoztatókban leírt szabályokat!

**Milyen következményekkel jár a munkavállalók számára a vállalaton belül?**

Az etikai elvek és a magatartási kódex megsértése miatt az alkalmazott fegyelmi szankciókkal sújtható, amelyeket a csoport egyes vállalatait szabályozó dokumentumok (gyakran belső szabályzatok) határoznak meg, végső soron pedig az alkalmazott elbocsátását eredményezheti.

## Melyek a jogkövetkezmények a korrupció ügyében?

Konkrétabban, korrupció esetén a korrupcióval kapcsolatos jogszabályok be nem tartása jogi szankciókat vonhat maga után a vállalat által kiszabható szankciókon túlmenően. A korrupcióellenes jogszabályok, mint például a Sapin II. törvény Franciaországban, valamint más, extraterritoriális hatályú jogszabályok (Egyesült Királyság, Egyesült Államok stb.) ugyanis polgári és büntetőjogi szankciókat írnak elő az alkalmazottak és a munkáltatók számára egyaránt. Ezek a szankciók az elkövetőkre és büntőreikre vonatkoznak, függetlenül attól, hogy jogi személyről vagy szervezetről van-e szó. Az alkalmazott akkor vonható felelősségre, ha vállalatának nevében és javára korrupciós cselekményt követ el. Végezetül pedig, nem számít, hogy a korrupció sikeres volt-e; már a kísérlet is büntethető jogsértésnek minősül.

- **Az alkalmazott** magánszemélyként büntetőjogi felelősségre vonható; a büntetés sokéves szabadságvesztést, az állampolgári jogok elvesztését és a szóban forgó üzleti tevékenységtől való eltiltást eredményezheti, továbbá igen jelentős pénzbírsággal is járhat.

- **A Limagrain, illetve annak valamelyik leányvállalata** szintén felelősségre vonható. Bár az ajánlott büntetési tételek országonként eltérőek, szinte minden jogrendszer börtönbüntetést ír elő a felsővezetők számára, és büntetőjogi vagy közigazgatási bírságot a vállalatok számára. Ezek a bírságok elérhetik a vállalat árbevételének 30%-át vagy annál is többet is. A vállalat polgári jogi felelőssége is felmerülhet, és jelentős összegek kifizetését eredményezheti olyan harmadik feleknek, akiket a korrupciós cselekmény áldozataként ismertek el.



## Egyéb lehetséges büntetések:

- **Bizonyos tevékenységek végzésének tilalma**

A korrupciós cselekmény által érintett közhivataltól vagy szakmai tevékenységtől való eltiltás is kiszabható. A korrupcióban bűnösnek talált vállalatot eltilthatják a közzsféra projektjeiben való részvételtől. Az Európai Unióban a korrupcióban bűnösnek talált vállalatokat automatikusan kizárják a közbeszerzési szerződésekből. A bankok feketelistákat állítottak össze a korrupciós ügyekben érintett vállalatokról.

- **Kizárás egyes pályázati felhívásokból és magánszektorbeli projektekből**

A magánszektor vállalatai gyakran nem hajlandók üzletet kötni olyan vállalatokkal, amelyeket korrupcióval vádolnak, vagy amelyeket korrupcióban bűnösnek találtak.

- **Meglévő szerződések felmondása**

A korrupció útján szerzett szerződéseket gyakran nyilvánítják semmisnek, mivel csalárdnak minősülnek.

- **A hírnév sérelme**

Azokat a vállalatokat, amelyekről ismert, hogy korrupt gyakorlatokat folytattak, egyre inkább kizárják a fontos pénzügyi piacokról és a nemzetközi tranzakciókból.

# Fogalomtár

## Megvesztegetés:\*

A kenőpénz kétségtelenül a korrupció legismertebb formája. A legtöbb korrupcióellenes törvény fő célpontját is ez jelenti. Általános szabályként a kenőpénz olyan pénzösszeg vagy ajándék, amelyet méltánytalan, érdemtelen vagy nem helyénvaló előny megszerzése érdekében ajánlanak fel.

A kenőpénz számos felet érinthet egy ügyletben, de mindig legalább két fő felet érint: azt a személyt, aki a kenőpénzt fizeti (fizető fél), valamint a kenőpénz fogadó személyt (kérő fél).

A kenőpénz nem feltétlenül pénzösszeg; lehet pénzügyi ösztönző, egy nyújtott szolgáltatás vagy szívesség; például a kenőpénzt fogadó személy rokonának alkalmazására tett ajánlat.

Már egy olyan egyszerű ígéret is megvesztegetésnek minősül, amelynek során egy kereskedelmi előnyért cserébe egy jövőbeli dolgot ajánlanak fel.

Számos helyzet értelmezhető kenőpénzként, több kategóriát határozhatunk meg:

- **Jutalék:** a kenőpénz egy formája, de ezt a szerződés odaítélése után fizetik ki, nem pedig előtte. Például egy magánvállalkozó, aki meg szeretne kapni egy szerződést, megígéri a kormánytisztviselőnek, hogy a „jutalékot” fizet, ha elnyerte a szerződést.
- **Ügymenetkönnyítő juttatás:** az ügymenetkönnyítő juttatás – más néven facilitáció, zsírozás, zsarolás vagy kéz alatti juttatás – olyan csekély összeg, amelyet „titokban”, közvetlenül vagy közvetve a kormányzat hivatalos képviselőjének fizetnek annak érdekében, hogy garantáljanak vagy felgyorsítsanak rutinszerű és nem önkényes műveleteket, például egy vízum, egy megrendelés megszerzését, egy hálózathoz (digitális, elektromos, víz) való csatlakozás elintézését vagy az áruk gyorsabb vámkezelését.
- **Illegális adó:** olyan adó vagy szolgáltatási díj, amelyet jogellenesen vet ki egy olyan tisztviselő, aki erre nem rendelkezik törvényes felhatalmazással.

## Gyermekmunka:

A fogalom bármilyen, gyermekek által végzett gazdasági tevékenységre utal, amely befolyásolja a gyermekek normális fizikai és pszichológiai fejlődését.

## Összejátszás:

Az összejátszás egy két vagy több személy között létrejött, általában titkos, jogellenes megállapodás, amelynek célja, hogy egy harmadik felet megkárosítsanak a jogaitól való megfosztása útján, vagy hogy visszaéljenek egy eljárással. Erre példa lehet az, ha egy olyan személy, aki elsőbbséget kíván adni egy szereplőnek, ezzel lehetővé téve számára az adott piac megszerzését, bizalmas piaci információkat terjeszt, vagy ha alkalmazottakat helyeznek át egy elbocsátási terv leplezése érdekében.

## Rejtett munkavégzés:

Ennek keretében az illetékes hatóságoknak nem jelentenek be egy, a vállalatnál dolgozó személyt.

## Érdeklődés:\*

Olyan személy esetén, aki (akár az állami, akár a magánszektorban) szakmai tevékenységet folytat, választott tisztséget tölt be, vagy közfeladatot lát el, a fogalommeghatározás szerint akkor áll fenn összeférhetetlenség, ha e személy olyan helyzetbe hozza magát, amely kétségeket ébreszthet döntései valódi motivációit illetően. Ezek az érdekek lehetnek egyesületi, jótékonyági, kulturális, pénzügyi, politikai, vallási, sporttal összefüggő, illetve családi vagy érzelmi kötelekekből fakadó érdekek.

Egy vállalatnál az összeférhetetlenség azt jelenti, hogy fennáll annak a veszélye, hogy az alkalmazott személyes vagy magánérdeke összeütközésbe kerül a vállalat érdekével; ilyen esetben előfordulhat, hogy az alkalmazott már nem tesz eleget a vállalat iránti lojalitási kötelezettségének.

Az összeférhetetlenségek közé tartozhatnak még az alábbiak:

- kiváltságos (családi vagy pénzügyi) kapcsolat egy ügyféllel, társvállalkozóval vagy alvállalkozóval,
- politikai vagy szakmai tisztség gyakorlása,
- szakmai tevékenységek halmozása,
- egy rokon vagy közeli hozzátartozó jelentkezése a vállalatnál meghirdetett állásra,
- bizalmas információk felhasználása vagy megosztása személyes érdekből.

## Korrupció:

A korrupció az alábbiakat foglalja magában:

- méltánytalan előny felajánlása, ígérete vagy ajándékozása egy közfeladatot ellátó vagy magánszemélynek (aktív korrupció), vagy
- méltánytalan előny szorgalmazása, kérése vagy elfogadása közfeladatot ellátó vagy magánszemélytől (passzív korrupció), azért cserébe, hogy egy, a szakmai feladatai közé tartozó tevékenységet elvégezzen vagy ne végezzen el.

Ebből a fogalom meghatározásból az következik, hogy:

- a felajánlás érkezik közvetlenül vagy közvetve, például egy közvetítőn keresztül;
- a felajánlás lehet készpénz vagy természetbeni juttatás, például ajándék, meghívás vagy valamilyen szolgáltatás;
- az elvárt ellenszolgáltatás lehet egy cselekvés vagy cselekvés elmulasztása.

## Diszkrimináció:

Azt jelenti, hogy egy személyt egyenlőtlen bánásmódban részesítenek legalább egy olyan védett kritérium alapján, mint származás, nem, fogyatékoság, bőrszín, vallás stb.

## Embargó:

Az embargó olyan intézkedés, amely megtiltja az adott országgal folytatott tranzakciókat vagy célzott árukat érintő tranzakciókat egy adott országgal; ez azt feltételezi, hogy a tranzakció gazdasági oka ismert (pl. a fegyverek eladásának tilalma X országnak). Az embargós intézkedések az Egyesült Nemzetek Szervezetének határozatain, illetve uniós vagy nemzeti rendeleteken alapulnak.

## Zsarolás:

A zsarolás pénz, vagyontárgyak vagy szolgáltatások megszerzését jelenti egy személytől megfélemlítés vagy fenyegetés útján. A zsarolás nagyon gyakran azt jelenti, hogy fenyegetéssel próbálnak egy másik személyt arra ösztönözni vagy kényszeríteni, hogy valamit az akarata ellenére tegyen meg vagy hajtson végre, és ez általában azt eredményezi, hogy az áldozat pénzt veszít vagy kénytelen valamilyen előnyről lemondani.

A korrupcióval összefüggésben ez azt jelentheti, hogy egy köztisztviselő egy bizonyos pénzösszeget követel azzal a fenyegetéssel, hogy ellenkező esetben a befolyását egy vállalat vagy egy magánszemély károsítására használja fel. Egy példa erre az, ha egy vám- vagy biztonsági hivatalnok kenőpénzért cserébe felajánlja, hogy nem végez hosszú és költséges „ellenőrzést” bizonyos árukon vagy egy táskán.

## Családtagok:

A családtagok közé tartozik egy személy rokona – akár vérségi, akár házassági kötelék (vagy hasonló informális kapcsolat) révén –, beleértve a házastársat, élettársat, szülőket vagy gyermekeket. Ide tartozik az azonos szülők gyermeke – házasság vagy örökbefogadás révén –, mostoha szülők, nagyszülők, nagybácsik, nagynénik és unokatestvérek, unokák vagy bármely rokon, aki az Ön háztartásában él.

## Pénzügyi érdek:

A „penzügyi érdek” kifejezés magában foglal – azonban nem kizárólag – bármilyen részvényt vagy részesedést, befektetést, harmadik személynek adott vagy harmadik személytől kapott kölcsönt vagy harmadik személlyel kötött bármilyen más pénzügyi megállapodást.

## Kényszermunka:

Kényszer vagy fenyegetés alatt végzett munkát jelent.

## CSALÁS:

A csalás magában foglalja egy másik személy szándékos megtévesztését jogellenes vagy jogtalan előny megszerzése, illetve egy jogi vagy szerződéses kötelezettség kikerülése érdekében.

A csalárd magatartás azt feltételezi, hogy a cselekmény szándékos volt (nem hiba vagy figyelmetlenség), amelyet a jogosulatlan cselekmény elrejtésére irányuló eljárás kísért.

A csalás indítékai igen változatosak lehetnek, és azt pénzügyi, erkölcsi vagy anyagi okokból is elkövethetik. A vállalat lehet csalás áldozata vagy kedvezményezettje.

A csalás a következő formákat öltheti:

- pénz, berendezések vagy bizalmas információk eltulajdonítása, vagy akár termékek vagy szolgáltatások minőségével kapcsolatos őszintétlenség. Példa lehet erre az, ha hamisan azt állítják, hogy a termék rendelkezik egy bizonyos címkével, vagy a termék megfelelt egy bizonyos szabványnak;
- az igazoló dokumentáció megsemmisítése;
- könyvelési tételek meghamisítása;
- szkennelt aláírás elhelyezése az érdekelt fél hozzájárulása nélkül;
- közfeladatot ellátó vagy magánszemély értesítésének elmulasztása vagy téves nyilatkozat;
- a valóság hamis színben való feltüntetése egy szerződéses, számviteli vagy adminisztratív dokumentumban, például egy jogszabályban előírt szabvány vagy korlátozás be nem tartása;

## Csalárd nyilatkozatok:

A csalárd nyilatkozatok magukban foglalják a szándékos pontatlanságokat vagy kihagyásokat a pénzügyi kimutatásokban, valamint pénzügyi kimutatások terjesztését a fogadó felek, különösen befektetők és hitelezők kihatására céljából. Ide tartozik például a számviteli és pénzügyi akták meghamisítása vagy módosítása, a számviteli elvek szándékos be nem tartása, tranzakciók hamis bemutatása, információk szándékos kihagyása vagy nyilvánosságra hozatala stb. A pénzügyi területen kívül a csalárd nyilatkozatok közé tartozik az információk (HR, kereskedelmi stb.) szándékos pontatlansága vagy kihagyása közokiratokban, azzal a szándékkal, hogy a fogadó felet megtéveszték.

### Vagyonieszköz-befagyasztás:

Egy személy vagyonának zárolása, amelyről egy kormányzati hatóság (OFAC, Gazdasági Minisztérium stb.) dönt nemzeti, extraterritoriális vagy egyéb, illetve nemzetközi (ENSZ) vagy európai uniós rendelkezések alapján. Ez a határozat minden olyan bankot érint, amely az adott személy nevében tart eszközöket, és esettől függően az eszközök egészére vagy egy részére vonatkozhat.

### Ajándékok:\*

Az ajándékozásnak vagy vendéglátásnak számos formája lehet, például termékek, étkezések, utazások, szállodai tartózkodások, meghívások szakmai, kulturális vagy sporteseményekre, illetve egyéb reprezentatív juttatások.

### Illegális hálapénz:

A hálapénz jogellenes, ha azt jogtalanul adják egy nyújtott szolgáltatás (döntés vagy mulasztás) elismeréseként. A hálapénz öltheti egy bizonyos összegű kedvezmény vagy egy bizonyos értékű ajándék formáját. Ez a korrupció egyik formája. Nem a döntést vagy a mulasztást befolyásoló kedvezményről van szó, amelyet a döntés meghozatala előtt adnak, hanem közvetlenül a döntés vagy a mulasztás miatt nyújtott kedvezményről, amelyet a döntés meghozatala után adnak.

### Bennfentes kereskedelem:

Azt jelenti, hogy a tőzsdén (különösen értékpapírok vásárlása, értékesítése, cseréje vagy jegyzése, illetve opciók gyakorlása során) „kiváltságos” információkat (azaz olyan konkrét és bizalmas információkat, amelyek nyilvánosságra kerülés esetén befolyásolhatnák a részvényárfolyamot) hoznak nyilvánosságra vagy használnak fel. Az ilyen magatartás bűncselekménynek minősül, amely az elkövető(k) büntetőjogi felelősségre vonását vonja maga után. Ezt a jogsértést annak a tőzsdének a szabályozó hatóságai is szabályozzák és szankcionálják, amelyen a vállalat részvényeit jegyzik.

### Lobbizás

#### vagy érdekképviselés:

A vállalat jogszerű és átlátható hozzájárulása az érdekeltségi körébe tartozó témákra vonatkozó jogszabályok vagy közpolitikák kidolgozásához. E hozzájárulás célja, hogy információkat nyújtson a közszféra döntéshozóinak mérlegeléséhez.

### Tulajdon vagy pénzeszközök hűtlen kezelése:

Ez a kifejezés azt jelenti, hogy egy alkalmazott elloplja vagy csalárd módon használja fel a vállalati tulajdont. A hűtlen kezelés bármilyen tulajdont érinthet, beleértve pénzügyi forrásokat, termékeket vagy bármilyen más típusú tulajdont (követelések, számítógépes berendezések vagy a vállalat szervezetével vagy kereskedelmi partnereivel kapcsolatos adatok, például ügyfélreferenciák, termékekkel vagy szolgáltatásokkal kapcsolatos műszaki információk vagy bármilyen egyéb bizalmas információ).

### Visszaélés vállalati eszközökkel:

Azt jelenti, hogy egy alkalmazott a vállalat vagyonát vagy hitelét, illetve a vállalati tisztviselők által birtokolt hatásköröket szándékosan személyes célra használja.

### Pénz- vagy tőkemosás:

A pénz- vagy tőkemosás azt jelenti, hogy törvényes látszatot adnak olyan áruknak vagy pénznek, amelyek valójában illegális tevékenységből származnak (terrorizmus, kábítószer-kereskedelem, hamisítás, hekkelés, korrupció, adóelkerülés stb.) azzal, hogy elrejtik azok eredetét. Ez magában foglalja a pénzeszközök illegális átutalását is a devizaellenőrzés és/vagy az adóhatóságok általi felderítés elkerülése érdekében.

Az alábbi formákban jelenhet meg:

- olyan ügylet, amelynél a felek neve és adatai ismeretlenek;
- olyan ügylet, amelyet ismeretlen vagy szükségtelen közvetítők bonyolítanak le;
- tisztázatlan tranzakció;
- szokatlan fizetési módok alkalmazása;
- olyan ügylet, amely a szolgáltatás nyújtásának országától eltérő országba vagy a székhely szerinti országtól eltérő országba irányul.



## Nepotizmus vagy kivételezés:

Azt jelenti, hogy valaki méltánytalan előnyöket biztosít családtagjainak, barátainak vagy rokonainak.

## Személyes adatok:

Olyan adatokra vonatkozik, amelyek közvetlenül vagy közvetve azonosítanak egy magánszemélyt, például vezetéknev, keresztnév, telefonszám, e-mail cím stb.

## Személyes/ magánérdek:

A „személyes/magánérdek” kifejezés tág értelemben értendő, azaz magában foglalja mind az érintett személy (alkalmazott, dolgozó, köztisztviselő, köztisztviselő, közigazgatási, közszolgálati vagy kormányzati tag) érdekeit, mind pedig családtagjai vagy közeli hozzátartozói (természetes vagy jogi személyek) érdekeit.

## Politikai közszereplők:

Olyan személyek, akik bizalmi és hatalmi pozíciót töltenek be vagy töltöttek be magas szintű közszolgálati, illetve politikai, jogi vagy közigazgatási feladatkörökben vagy nemzetközi szervezeten belüli feladatkörökben, valamint az ilyen személyek közvetlen családtagjai vagy közeli kapcsolatai. Ezek a személyek különösen vezető politikai tisztséget betöltő személyek, például kormányfők, magas rangú politikusok vagy tisztviselők, bírák vagy magas rangú katonai tisztségviselők, valamint állami vállalatok vagy fontos politikai pártok vezetői.

## KÖZTISZTVISELŐ VAGY KORMÁNYZATI KÉPVISELŐ:

A köztisztviselő vagy kormányzati képviselő kifejezés az alábbi személyekre utal:

- minden olyan köztisztviselő, akit megválasztottak vagy kineveztek egy minisztérium tagjává vagy törvényhozóvá,
- minden olyan alkalmazott vagy személy, aki egy köztisztviselő, kormányzati szerv, illetve egy kormányzati szervnek dolgozó, kormányzati szerv tulajdonában vagy ellenőrzése alatt álló vállalat nevében vagy megbízásából jár el; ilyen például egy állami egyetem által alkalmazott kutató,
- egy politikai párt tisztségviselője, hivatalos mandátummal rendelkező jelölt, egy politikai párt vagy hivatalos mandátummal rendelkező jelölt nevében vagy megbízásából eljáró tisztviselő, alkalmazott vagy személy,
- bármely alkalmazott vagy személy, aki egy közjogi nemzetközi szervezet nevében vagy megbízásából jár el,
- egy királyi család vagy a hadsereg bármely tagja,
- a „kormány” bármely tagja, amely kifejezés a kormányzatok minden szintjére és alosztályára kiterjed (helyi, regionális vagy nemzeti, valamint közigazgatási, igazságszolgáltatási, jogalkotó vagy végrehajtó).

Mindezen személyek közeli hozzátartozói szintén köztisztviselőnek minősülnek.

## ÉRDEKELT FELEK:

Az érdekelt fél olyan jogi vagy természetes személy, személyek csoportja vagy szervezet, amely egy cég, vállalat vagy vállalatcsoport tevékenységében közvetlenül vagy közvetve érintett.

A kifejezés sokféle szereplőt lefed, például: befektetőket, részvényeseket, alkalmazottakat, beszállítókat, alvállalkozókat, ügyfeleket, hatóságokat, szakmai szervezeteket, valamint nemzetközi szervezeteket, nem kormányzati szervezeteket, helyi közösségeket, újságírókat és a médiát.

## ÁLLAMI TULAJDONBAN LÉVŐ VÁLLALATOK

### (Állami Vállalatok):

Az állami vállalatok olyan jogi személyek, amelyek részben vagy egészben a kormány tulajdonában vannak, vagy kormányzati ellenőrzés alatt állnak. Az állami tulajdonú vállalatok alkalmazottai és képviselői a legtöbb korrupcióellenes törvény szerint kormányzati képviselőnek vagy köztisztviselőnek minősülnek.

## MÉLTÁNYTALAN VAGY TISZTESSÉGTelen ELŐNY:

Méltánytalan előnynek minősül minden olyan tárgy vagy értékkel bíró szolgáltatás, amelyet a kedvezményezettnek nyújtanak azzal a céllal, hogy az adott személy meghozzon egy döntést vagy tartózkodjon egy döntéshozatalban, illetve hogy egy döntést befolyásoljanak. A kedvezményezett lehet köztisztviselő, a magánszektor alkalmazottja, az adott személy hozzátartozója (például családtagja) vagy egy kapcsolódó szervezet (alapítvány, fedőcégek stb.). A méltánytalan előny lehet:

- közvetlen (például kéz alatti juttatások, nem helyénvaló díjak vagy visszamenőleges jutalékok, ügymenetkönnyítő juttatások vagy készpénz, szolgáltatások, kedvezmények, pazar ajándékok vagy túlzott előnyök, túlszámlázás egy szolgáltatásért, kölcsönök, hitel),
- vagy közvetett (például juttatás egy politikai pártnak, jótékonyági vagy szponzori tevékenység, állás vagy gyakornoki pozíció felajánlása stb.).



# Vesztegetés

A korrupció legismertebb formája sokféle formában jelenhet meg a világ különböző tájain



## Egyiptom

- Ashaan ad-dukhaan (cigaretttára való)
- Ashaan ash-shay (teára való)
- Bakchich (ajándék, kenőpénz, adomány)
- Barteel rashwah (kenőpénz)
- Kahwa (kávé)

## Oroszország

- Vzyatka (kenőpénz)
- Dat' na lapu (zsír)

## Kína

- Chaqian (borravaló)
- Zou hou mien (a hátsó bejáraton gyere)

## Egyesült Államok

- Bribe (kenőpénz)
- Kickback (visszaosztás)
- Payola (fizetségért játszani)
- Sweetener Backhander (csúszópénz)
- Hush money (hallgatási pénz)
- Grease (zsír)
- Wet my beak (lefizetés)

## Mexikó

- Soborno (kenőpénz)
- Mordida (egy falat)
- Refresco (ital)
- Dinero por debajo de la mesa (zsír)

## Peru

- Coima (a kenőpénz szleng elnevezése)

## Irak

- Kahwa (jó kávé)

## Nigéria

- Kola, dash, egunje (kenőpénz)

## Angola

- Gaseoso (ital)

## Románia

- Rasplata (jutalom valakinek a szolgálataiért)

## Thaiföld

- Sin bone (teára való)

## India

- Rishwat (zsír)
- Baksheesh; ghoos, hafta (kenőpénz)
- Chai-pani (tea és víz)

## Törökország

- Rusvet (kenőpénz)

## Fülöp-szigetek

- Lagay (pacsi)
- Kotong, suhol (kenőpénz)

**KÖZPONTI IRODA:**

Biopôle Clermont-Limagne  
14 rue Henri Mondor  
63360 Saint-Beauzire  
Franciaország

**LEVÉLCÍM:**

CS 20 001  
63360 Gerzat

Tel.: +33 (0)4 73 63 40 00

Fax.: +33 (0)4 73 63 40 44

[www.limagrain.com](http://www.limagrain.com)

